

Will an interoceanic canal harm Lake Nicaragua?

220

## NEWS

### IN BRIEF

208 News at a glance

### IN DEPTH

#### 211 ASTRONOMERS SEE ASHES OF THE FIRST STARS

Primordial clouds show how giant stars forged the heavy elements that fill today's universe *By D. Clery*

#### 212 REGULATORS SEEK TO TAME BRAIN TRAINING'S 'WILD WEST'

\$2 million fine for Lumosity is latest shot at claims of cognitive benefits from games and apps *By E. Underwood*

#### 213 PUBLISHERS EMBRACE SCHEME TO END NAME CONFUSION

ORCID gives every Smith and Wang a unique number *By J. Bohannon*

#### 214 FEMALE ORGANS REVEALED AS WEAPONS IN SEXUAL ARMS RACE

Researchers broaden their focus beyond male anatomy *By E. Pennisi*

#### 215 INCANDESCENT LIGHTS GO GREEN

Photonic technology boosts efficiency of warm, wasteful bulbs *By R. F. Service*

#### 216 CALTECH SUSPENDS PROFESSOR FOR HARASSMENT

University restricts his access to graduate students after upholding their complaints *By J. Mervis*

### FEATURES

#### 217 THE SOCIAL LIFE OF QUARKS

Particles consisting of four and five quarks make a comeback *By A. Cho*

#### 220 A NATION DIVIDED

Some scientists see Nicaragua's plans for a Grand Canal as a boon for an ailing land; others predict ecological catastrophe *By L. Wade*



211

## INSIGHTS

### PERSPECTIVES

#### 224 ADAPTING KOCH'S POSTULATES

Criteria for disease causation must take microbial interactions into account *By A. L. Byrd and J. A. Segre*

#### 226 SMALL PEPTIDES CONTROL HEART ACTIVITY

Peptides from long noncoding RNAs control a muscle calcium pump *By F. Payre and C. Desplan*  
▶ REPORT P. 272

#### 228 IRES UNPLUGGED

Cap-independent translation by IRESs can occur from various locations in mRNA *By F. Gebauer and M. W. Hentze*  
▶ RESEARCH ARTICLE P. 240

#### 229 TUNING TERAHERTZ LASERS VIA GRAPHENE PLASMONS

The emission of a terahertz laser is controlled by graphene carrier density *By M. Polini*  
▶ REPORT P. 246

#### 230 SAMPLING THE MOON'S ATMOSPHERE

In situ measurements reveal details of the production and evolution of the lunar exosphere *By C. Dulles and D. Hurley*  
▶ REPORT P. 249

### BOOKS ET AL.

#### 232 WHY WE SNAP

*By R. D. Fields, reviewed by P. Wallisch*

#### 233 ORPHAN

*By P. R. Reilly, reviewed by N. Yang*

### LETTERS

#### 234 WEATHER STATIONS LACK FOREST DATA

*By P. De Frenne and K. Verheyen*

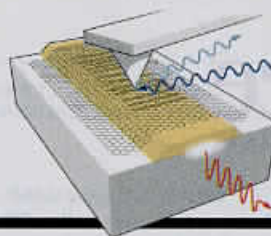
#### 234 VISA RULES IMPERIL COLLABORATION

*By N. Madani*

Science Staff .....	206
AAAS Meeting Program .....	290
New Products .....	303
Science Careers .....	304



# CONTENTS



## 229 & 246

Graphene as  
a laser tuner

15 JANUARY 2016 • VOLUME 351 • ISSUE 6270

### 234 MECHANISTIC BIOLOGICAL MODELING THRIVES

By B. O'Shaughnessy and T. D. Pollard

### 235 TECHNICAL COMMENT ABSTRACTS

## RESEARCH

### IN BRIEF

236 From *Science* and other journals

### REVIEW

#### 239 VIRAL IMMUNITY

Transkingdom control of viral infection and immunity in the mammalian intestine J. K. Pfeiffer and H. W. Virgin

REVIEW SUMMARY; FOR FULL TEXT:  
dx.doi.org/10.1126/science.aad5872

### RESEARCH ARTICLES

#### 240 COMPARATIVE GENETICS

Systematic discovery of cap-independent translation sequences in human and viral genomes S. Weingarten-Gabbay et al.

RESEARCH ARTICLE SUMMARY; FOR FULL TEXT:  
dx.doi.org/10.1126/science.aad4939

► PERSPECTIVE P. 228

#### 241 ORGANIC CHEMISTRY

Strain-release amination  
R. Gianatassio et al.

### REPORTS

#### 246 APPLIED OPTICS

Gain modulation by graphene plasmons in aperiodic lattice lasers  
S. Chakraborty et al.

► PERSPECTIVE P. 229

#### 249 LUNAR ATMOSPHERE

How surface composition and meteoroid impacts mediate sodium and potassium in the lunar exosphere

A. Colaprete et al.

► PERSPECTIVE P. 230

#### 252 ORGANIC CHEMISTRY

Functionalization of C(sp<sup>3</sup>)-H bonds using a transient directing group

F.-L. Zhang et al.

#### 257 ASTRONOMY

ASASSN-15lh: A highly super-luminous supernova S. Dong et al.

#### 260 PALEOANTHROPOLOGY

Early human presence in the Arctic: Evidence from 45,000-year-old mammoth remains V. V. Pitulko et al.

► PODCAST

#### 264 PHYTOPLANKTON

The fate of photons absorbed by phytoplankton in the global ocean  
H. Lin et al.

#### 267 NEURAL CIRCUITS

Inhibition protects acquired song segments during vocal learning in zebra finches D. Vallentin et al.

#### 271 MUSCLE PHYSIOLOGY

A peptide encoded by a transcript annotated as long noncoding RNA enhances SERCA activity in muscle  
B. R. Nelson et al.

► PERSPECTIVE P. 226

#### 275 METABOLISM

AMP-activated protein kinase mediates mitochondrial fission in response to energy stress E. Q. Toyama et al.

#### 282 RNA BIOCHEMISTRY

Transcriptome-wide distribution and function of RNA hydroxymethylcytosine  
B. Delatte et al.

#### 285 GENE REGULATION

Transcription factors LRF and BCL11A independently repress expression of fetal hemoglobin T. Masuda et al.



### DEPARTMENTS

#### 207 EDITORIAL

Empowering great teachers  
By Bruce Alberts

#### 310 WORKING LIFE

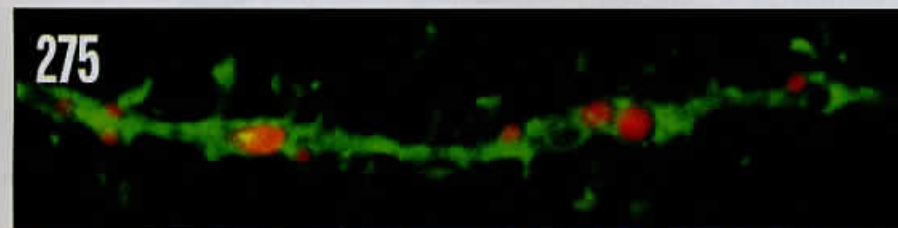
My adviser's best advice  
By Josh Shiodo

### ON THE COVER



A young zebra finch (left) attending to his father (right). During development, juvenile birds listen to and imitate their father's courtship song. Through behavioral tracking and synaptic current measurements, Vallentin *et al.* show that neuronal circuit inhibition preferentially targets specific pieces of song that the birds have already mastered, suggesting a new circuit mechanism for observational learning. See page 267.

Photo: Georg Kosche



SCIENCE (ISSN 0036-8075) is published weekly on Friday, except the last week in December, by the American Association for the Advancement of Science, 1200 New York Avenue, NW, Washington, DC 20005. Periodicals mail postage (publication No. 484460) paid at Washington, DC, and additional mailing offices. Copyright © 2016 by the American Association for the Advancement of Science. The title SCIENCE is a registered trademark of the AAAS. Domestic individual membership and subscription (51 issues): \$165 (\$74 allocated to subscription). Domestic institutional subscription (51 issues): \$1522. Foreign postage extra. Mexico, Caribbean (surface mail) \$55; other countries (air airmail delivery) \$89. First class, airmail, student, and emeritus rates on request. Canadian rates with GST available upon request. GST #R1254 88122. Publications Mail Agreement Number: 3069624. Printed in the U.S.A. Change of address: Allow 4 weeks, giving old and new addresses and 8-digit account number. Postmaster: Send change of address to AAAS, P.O. Box 96178, Washington, DC 20090-6178. Single-copy sales: \$15.00 current issue, \$20.00 back issue prepaid includes surface postage; bulk rates on request. Authorization to photocopy material for internal or personal use under circumstances not falling within the fair use provisions of the Copyright Act is granted by AAAS to libraries and other users registered with the Copyright Clearance Center (CCC) Transactional Reporting Service, provided that \$35.00 per article is paid directly to CCC, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923. The identification code for Science is 0036-8075. Science is indexed in the Reader's Guide to Periodical Literature and in several specialized indexes.